

ACCORDO DI COLLABORAZIONE

tra

ITER – Istituzione Torinese per una Educazione Responsabile, organismo strumentale della Città di Torino, di seguito denominata ITER, con sede legale in via Revello 18, Torino – CAP 10139, C.F. e P.IVA 00514490010 – PEC centri.cultura@cert.comune.torino.it, in questo atto rappresentato da Rosanna Melgiovanni in qualità di Responsabile Unita' Operativa ITER;

e

La **Fondazione per la Cultura Torino** - d'ora in avanti, per brevità, FCT - con sede in via A. Meucci 4, Torino; P.IVA e Codice Fiscale 09870540011, PEC segreteria@cert.fondazioneperlaculturatorino.it, rappresentata da Alessandro Isaia: in qualità di Segretario Generale;

PREMESSO CHE

- a) con deliberazione del Consiglio Comunale del 15.11.2004 (mecc.2004 06718/007), ai sensi dell'articolo 114 del decreto legislativo n.267 del 18.08.2000 e dello Statuto del Comune di Torino, la Città di Torino costituiva l'Istituzione Torinese per una Educazione Responsabile (di seguito ITER), con diverse finalità, tra cui: «promuovere la professionalità e la cultura educativa attraverso un processo permanente di formazione, ricerca e sperimentazione; perseguire anche attraverso processi e strategie di rete, il confronto e il dialogo con enti di ricerca, soggetti pubblici e privati che operano in ambito culturale, educativo e formativo; operare confronti, attivare partecipazioni e partenariati a livello nazionale ed internazionale»;
- b) la Città di Torino gode del riconoscimento di Città Educativa dal 1990, dal 2016 è stata riconosciuta "Unesco Learning City" prima città italiana ad ottenere questo riconoscimento. La rete "Unesco Global Network of Learning Cities" oggi conta 224 città in 52 paesi con l'obiettivo di promuovere l'apprendimento dalla scuola di base agli studi universitari, rivitalizzare

l'apprendimento nelle famiglie e nelle comunità; facilitare l'apprendimento nei luoghi di lavoro; estendere l'uso delle moderne tecnologie per l'apprendimento; migliorare la qualità e favorire l'eccellenza nell'apprendimento; coltivare una cultura dell'apprendimento per tutta la vita;

c) I Centri di ITER sono stati inseriti nel Piano d'Azione Torino 2030 per il coinvolgimento partecipato di cittadine e cittadini nel mondo dell'educazione, della creatività e della vita civica (delibera di giunta 2019/04834/001 del 13.11.2019 – Piano d'Azione Torino 2030, sostenibile e resiliente) al fine di contribuire alla costruzione di un'ampia rete locale di soggetti che si occupano di educazione e d'istruzione intorno ad un progetto condiviso, in un'ottica di città inclusiva e democratica;

d) ITER da anni cura la realizzazione del Catalogo "Crescere in Città", raccolta di opportunità educative e formative, rivolte alle scuole di ogni ordine e grado, proposte dai Servizi della Città di Torino e da ITER stessa, oltre che dai Musei, Enti pubblici e privati, Atenei, Associazioni e Istituzioni culturali.

e) La FCT, ente senza scopo di lucro, avente per oggetto la promozione e lo sviluppo delle iniziative culturali della Città, ai sensi dell'articolo 6 dello Statuto intende favorire direttamente o indirettamente la diffusione della cultura e dell'arte;

f) La FCT contribuisce alla realizzazione di sinergie con soggetti pubblici e privati, per favorire e valorizzare eventi culturali di altissimo livello e di forte impatto e ricaduta sul territorio;

g) *Biennale Democrazia* è una manifestazione culturale promossa dalla Città di Torino e realizzata dalla Fondazione per la Cultura Torino che ha come obiettivo la diffusione di una cultura della democrazia che sappia tradursi in pratica democratica. Ogni due anni propone cinque giorni di appuntamenti pubblici con grandi protagonisti del dibattito culturale e iniziative di coinvolgimento dei cittadini affidate anche ai linguaggi della creatività e dello spettacolo. Da sempre Biennale Democrazia dedica un'attenzione privilegiata ai giovani e alle scuole, offrendo percorsi formativi alle classi del ciclo secondario di secondo grado;

h) A partire dalla sua ottava edizione (Torino, 22-26 marzo 2023), *Biennale Democrazia* ha inaugurato una sezione del suo programma dedicata alle giovani generazioni e intitolata *Democrazia Futura*, che per la prima volta, oltre ai giovani delle scuole secondarie di secondo grado, ha coinvolto gli studenti dei cicli scolastici precedenti, con l'intento di non essere soltanto un'occasione di protagonismo civico dei più giovani, ma anche un'opportunità per valorizzare la loro capacità di immaginare scenari futuri.

i) Sul solco della positiva esperienza dell'edizione precedente di *Democrazia Futura*, realizzata in collaborazione con ITER, si intende rinnovare la collaborazione tra gli enti in vista della nona edizione di Biennale Democrazia, che si svolgerà a Torino dal 26 al 30 marzo 2025.

Tutto ciò premesso le Parti, come sopra rappresentate,

CONVENGONO

quanto segue:

Art. 1 – Finalità e obiettivi dell'Accordo

Le Parti manifestano il proprio interesse ad instaurare un rapporto di collaborazione, per la realizzazione di attività rivolte ai più giovani (ragazzi del ciclo della scuola secondaria di primo grado e scuola primaria) che verranno inserite nella programmazione di *Democrazia Futura*, sezione facente parte della manifestazione *Biennale Democrazia* e veicolate attraverso il *Catalogo "Crescere in Città"*.

Art. 2 – Impegni delle parti

Per raggiungere le finalità e gli obiettivi del presente Accordo,

ITER e FCT si impegnano a :

- collaborare nell'ambito del BANDO PER LA QUALIFICAZIONE DI ATTIVITÀ EDUCATIVE E FORMATIVE DA INSERIRE NEL CATALOGO "CRESCERE IN CITTÀ 2024-2025"
- selezionare, attraverso la nomina di un'apposita Commissione, un percorso formativo rivolto alle classi secondarie di primo grado, volto a suscitare - anche in forme ludiche, artistiche ed espressive - una riflessione sul tema 2025 di Biennale Democrazia. In particolare, il percorso formativo dovrà essere propedeutico alla realizzazione di 2 eventi finali da svolgersi durante i giorni della manifestazione (da mercoledì 26 a domenica 30 marzo 2025) e destinati alle classi precedentemente coinvolte e al pubblico, in primo luogo dei giovani della medesima fascia d'età;
- promuovere attraverso tutti i rispettivi mezzi a disposizione le attività e le iniziative che verranno realizzate attraverso il presente Accordo, evidenziando la presente collaborazione;

ITER, inoltre, si impegna a:

- inserire nel Catalogo Crescere in Città tutte le attività formative di Biennale Democrazia, dandone opportuna visibilità;
- prevedere nella giornata di presentazione delle attività del Catalogo *Crescere in Città* uno spazio dedicato a *Biennale Democrazia* per la presentazione di tutte le attività formative;
- concedere, qualora necessario, a titolo gratuito le sedi dei Centri e Laboratori di ITER per la realizzazione delle attività previste durante i giorni della manifestazione (26 – 30 marzo 2025), ed eventualmente per le attività formative realizzate dall'associazione individuata insieme tramite bando ITER.

FCT, inoltre, si impegna a:

- individuare due esperti da proporre come commissari da inserire nella Commissione di valutazione delle proposte pervenute
- dare adeguata visibilità alla collaborazione con ITER, inserendo il logo di ITER su tutti i materiali di comunicazione prodotti per la manifestazione e dandone risalto in tutte le occasioni pubbliche e le attività, anche informali, di promozione.

Art. 3 – Referenti dell'Accordo

ITER Istituzione Torinese per una Educazione Responsabile indica quale referente del presente Accordo Cristina Galetto (o suo delegato);

Fondazione per la Cultura Torino indica quale referente del presente Accordo Caterina Pasqui (o suo delegato);

Tutte le comunicazioni e la documentazione riguardanti il presente Accordo dovranno essere trasmesse ai referenti sopra indicati, ai seguenti indirizzi:

- cristina.galetto@comune.torino.it
- caterina.pasqui@fpct.it

Art. 4 – Durata e rinnovo

Il presente Accordo ha durata dalla data di stipula fino al 31/12/2025.

Ciascuna Parte potrà recedere dal presente Accordo con comunicazione da inviarsi a mezzo PEC ai recapiti in premessa con un preavviso non inferiore a 6 mesi.

Art. 5 – Utilizzo dei Loghi

Per l'Accordo in essere, ITER e Fondazione per la Cultura Torino avranno la possibilità di utilizzare i loghi delle Parti per la comunicazione e promozione dei progetti realizzati in collaborazione. Ogni materiale deve essere validato per approvazione dai rispettivi enti prima di essere diffuso.

Art. 6 – Riservatezza

Le Parti riconoscono il carattere riservato di tutte le informazioni confidenziali scambiate in esecuzione del presente Accordo, che non potranno essere fornite a terzi, né utilizzate, per scopi diversi da quelli per i quali sono state fornite, senza una preventiva autorizzazione scritta dal soggetto che le ha fornite.

Art. 7 – Trattamento dei dati

Le Parti si danno reciprocamente atto di conoscere ed applicare, nell'ambito delle proprie organizzazioni, tutte le norme vigenti, sia primarie che secondarie, rilevanti per la corretta gestione del trattamento, ivi compreso il Regolamento UE 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27.4.2016 (di seguito "GDPR").

Le Parti si danno reciprocamente atto, inoltre, che i "dati personali" forniti, anche verbalmente, per l'attività o comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione del presente Accordo, verranno trattati esclusivamente per le finalità strettamente connesse all'Accordo. Titolari, per quanto concerne il presente articolo, sono le Parti che impegnano a rispettare tutte le normative rilevanti sulla protezione ed il trattamento dei dati personali loro applicabili in base al presente Accordo, compresa l'adozione di misure di sicurezza idonee e adeguate a proteggere i dati personali contro i rischi di distruzione, perdita, anche accidentale, di accesso o modifica non autorizzata dei dati o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità connesse all'Accordo.

Le Parti si impegnano alla ottimale cooperazione reciproca nel caso in cui una di esse risulti destinataria di istanze per l'esercizio dei diritti degli interessati previsti dall'articolo 12 e ss. del GDPR ovvero di richieste delle Autorità di controllo che riguardino ambiti di trattamento di competenza dell'altra Parte.

I dati di contatto delle parti ai fini del presente articolo sono i seguenti:

Per ITER il titolare del trattamento dei dati è il Comune di Torino, con sede in Piazza Palazzo di Città n. 1, 10122 Torino, nella persona del Sindaco. I dati di contatto del Titolare sono: PEC

ProtocolloGenerale@cert.comune.torino.it, il responsabile della protezione dei dati del Comune di Torino è contattabile a: rp-d-privacy@comune.torino.it.

Per Fondazione per la Cultura il Titolare del trattamento dati è il Responsabile Protezione con sede in via Meucci 4, 10122 Torino. I dati di contatto sono: e-mail rp-d-privacy@fondazioneperlaculturatorino.it.

In ultima istanza, oltre alle tutele previste in sede amministrativa o giurisdizionale, è ammesso comunque il reclamo all'Autorità Garante, nel caso si ritenga che il trattamento avvenga in violazione del Regolamento citato.

ITER autorizza FCT a pubblicare sul proprio sito istituzionale notizie riguardanti il presente Accordo tra cui, in via esemplificativa: tema della collaborazione, nominativo della controparte.

Articolo 8 – Firma digitale

Il presente Accordo è sottoscritto mediante scrittura privata in formato elettronico ed apposizione di firma digitale delle Parti.

Per ITER:

Rosanna Melgiovanni

(firma digitale)

Per Fondazione per la Cultura Torino

Alessandro Isaia

(firma digitale)